

用愛發聲



112學年第2學期師生大合照—王涵青老師(第1排左6)、三位視障講評老師(中座者)及修課學生們。

「為愛朗讀：錄製有聲書服務視障者」 通識教育服務學習課程

圖書館推廣服務組\葉維鈴

本課程是由當時擔任成大圖書館館長王涵青教授在108學年第2學期開始的課程。涵青館長因為自己的阿姨是視障者也是英文老師，從小就幫阿姨用錄音機、卡帶錄製英文課本、試題考卷以及食譜等有聲書。而在自己女兒小的時候也為她錄製童書與經典兒童小說。回顧自身錄製有聲書經驗，王涵青老師認為真人錄音是出自於愛，有聲書錄製過程，是愛、是感謝、是回饋、是自省，也是成長，且透過聲音傳遞的情感溫度是電腦「報讀」軟體無法相比的。

實踐聯合國永續發展目標

此課程精神是使大學實踐聯合國永續發展目標之SDG3(健康與福祉)、SDG4(教育品質)，引領本校學生為視障朋友服務錄製有聲書，提供視障者知識資源，善盡大學社會責任，建立典範。課程自108學年第2學期開始，歷經109學年第1學期、110學年第1學期、111學年第1學期、第2學期，112學年第2學期，已完成總計六次的開課，目前仍再提列於113學年第2學期要持續開課。選課學生人數由108學年第2學期的6人、109學年第1學期就增至50人滿人數，之後再增加至選修生60人的通識熱門選修課程。課程的安排，我們聘請專業的老師，曾來擔任授課的老師，羅列如下：廖美枝處長(伊甸社會福利基金會視障服務處)及李瑜琦老師(國立彰化師範大學圖書與資訊處綜合業務組視障資料小組講師)、陸正誼老師(靜宜大學老師兼任講師/歷任漢聲廣播電台、大千廣播電台、小太陽親子廣播電台節目主持)、盧怡君老師(嬉力聲音人

工作團隊、蘋果IOS系統第一代Siri幕後配音員)、方逸群老師(吉他手、Podcast 節目”對！我們是大嬸”聲音製作人&主持人)，方老師是專門教授學生錄音工程剪輯方面。還有為課程鼎力相助的潘仕敏組長(服務於「台南市視覺障礙者生活重建服務中心」)是從開課以來一直與我們合作的重要角色。

從課程中模擬視障者的日常生活

課程的內容除了專業老師們分享錄製有聲書的錄音實作經驗，帶領修課學生從實際操作中學習，啟發學生唸讀發音等聲音之表情能力的自我提升，整合學生有效表達、真誠聆聽、瞭解及實踐等多元能力。其中一堂課也由潘仕敏組長解說包括視覺障礙的成因，白手杖的認識及示範如何正確在行走時來協助盲友，譬如要引導視障者時，不要冒然去抓視障者的手，要將手臂自然垂直放下，並以另一隻手引導盲友的手，搭放在自己的手肘部位，兩人保持半步至一步的距離。另有一堂課透過潘組長的協助讓學生至台南市視覺障礙者生活重建服務中心&無障礙居家環境展示屋及身心障礙者體適能中心參訪，課程中讓學生利用一些的教具模擬視障者的視野，

使學生能身歷其境來體會視障者的日常生活，也認識視障者使用的濾光眼鏡、報讀機、放大機、點字板、擴視機、螢幕報讀機等工具；無障礙居家環境展示屋是展示視障者在廚房使用各種家電和廚具的使用辨識、餐盤特殊的設計以及臥房等等，在明眼人日常生活很輕易完成的事，在視障者卻是要用輔具輔助的小細節，使學生除了對視障者生發同理心之外，也知道如何正確地來協助視障者。課程安排一場課外看電影的加分活動，讓學生觀賞一部法國片「為瑪格利特朗讀」，講述一位有閱讀及學習障礙的傑曼經由一位九十五歲的老太太瑪格利特以朗讀的方式慢慢拉近兩個人的距離，也由此引燃了傑曼從朗讀中學會傾聽，而書本在傑曼心中不斷地醞釀發酵從而慢慢轉化內在的心靈，發展出另類的家人之「愛」，甚至後來從養老院將被親人遺棄的瑪格利特接回家中。



上)開課老師王涵青模擬視障者使用白手杖 下)視障生活重建中心潘仕敏組長示範如何引導視障者的正確方式。

在選擇錄音圖書方面，學生以2人為一組錄製一本書，在選擇錄音圖書時，讓每組學生以PPT在課堂介紹及說明3本他們想要錄製的圖書內容及選書理由，最後由全班同學為他們票選選出最高票的一本作為他們要錄製的有聲書。實作方面讓學生以隨身攜帶的手機、電腦等簡易的設備，錄製有聲書，圖書館協助提供在總圖地下1樓的小團體視聽室，讓修課學生可以預約空間錄音。

邀請視障者分享人生歷程

每學期課程會用一堂課時間，聘請一位視障者在其專長領域分享他們的人生歷程，曾經來分享的演講者，羅列如下：獲得2020年總統教育獎的視障鋼琴家吳承濤先生、同獲2020年總統教育獎的全國巡迴輔導弱勢障礙學童的李文煥視障老師、視障藝術家林芳語、全國第一位盲人律師李秉宏及執業的楊聖弘全盲心理師等等，這麼多位傑出人士蒞校演講，講述他們成長的心路歷程，面對挫折如何逆轉勝來勉勵莘莘學子們。課程的最後兩週是成果發表會，我們請台南視障中心潘仕敏組長特聘三位視障朋友為各組學生錄製的有聲書作評論，老師們都秉持著正面積極的鼓勵態度稱讚同學們的用心，諸如：「斷句清楚，語速適中，聲音的起伏也很清晰，可讓讀者自然地進入內容」、「咬字清楚且斷句適中，音調的高低起伏可讓讀者很自然地進入內容」、「聲線飽和聽來舒適，咬字清楚且不拖泥帶水」、「磁性聲線，兼具咬字清晰，聽著舒適」之類的美評。

右1)學生戴上障礙眼具，親身體會視障者的視野狀態。

右2)辨識鈔票輔助工具。以鈔票的長度由背頂端對齊往前折入，長度落在哪裡就是多少錢。

右3)王涵青教授頒贈感謝狀給全國第一位盲人律師李秉宏先生。

右4)曾經協助成果發表會講評的三位視障老師，方中士老師、胡倩蓉老師、王雯玲老師。





落實社會閱讀平權

在學期末學生撰寫心得，表達自己能用錄一本書回饋給視障朋友，為社會盡一點心力都覺得很開心，也發現錄製音檔不是件容易的事，能好好把文字唸出來，其中要能不要有錯字、咬字不清或跳字真的很困難，錄製聲音的張力、換氣或吞口水的聲音有時過於明顯，才發現錄製好品質的有聲書比想像中還要困難，然而用讀出來的方式理解一本書的感覺也很新鮮，所有內容能夠鮮明地印在腦子裡，且能訓練自己有好聽又口齒清晰的聲音，期待未來在報告、工作上都有幫助。學生對參訪伊甸基金會台南市視障者生活重建中心及無障礙福利之家，看到許多輔具，也認識視障朋友的生活。參訪裏頭大多數都是生活用品，學生印象深刻的是房子內部的家具

擺設，導覽員提到了一個重點：「主要是家具一定要放在固定位置，這樣對視障朋友們比較方便。」對他們來說，習慣才是方便的根源。總結學生對於這堂服務學習課程，肯定這課程可以幫助他們在進到社會前，看見社會中弱勢團體的需要，用自己微薄之力為社會帶來進步及溫暖。學生也分享，本來對於服務弱勢族群的想像，都是陪伴與幫助身邊的弱勢者，以及捐助金錢和資源給弱勢團體或福利機構，但透過這學期的課程和實作，發現其實只要平常利用一點時間就能做到很有意義的舉動。雖然一開始是為了服務學習的學分才來選修，但實際參與後所得到的收穫不只是學分而已。

109年課程開始進行時，有若干媒體報導(附註1)，諸如台灣數位新聞台、中華日報、民時新聞等等；國立臺灣圖書館館員關詩穎小姐因看到媒體報導，打電話來詢問，進而將學生錄製的有聲書，擇優加入國立臺灣圖書館「無障礙閱讀資源整合查詢系統」內，嘉惠全國的視障朋友。目前申請使用此系統的人數有3908人。成大圖書館也建置收藏這些學生的有聲書作品，但無論是本館建置的有聲書或是國臺圖的系統都必須要經過身分申請核可，上傳視障相關證明文件後才可以使用。

綜觀課程內容，不僅符合聯合國永續發展目標，也幫助大學生看見社會上需要協助的一個族群，藉著選修的一門通識課程，貢獻自己一份心力；而另一個正面 在的影響是對於大量使用3C產品的學子們會警覺到保護眼睛的重要。

在這個資訊量爆增的年代，視障者仍然容易陷入獲取知識的劣勢環境，但經由學生錄製的有聲圖書，可以增加他們閱讀書籍的廣度及享受報讀的親和力，進而落實社會閱讀平權之精神。

<附註1>

成大新聞中心109年5月7日星期四新聞剪報共六則：

<http://news.secr.ncku.edu.tw/var/file/37/1037/img/2284/480034652.pdf>

- (1)為愛朗讀成大圖書館為視障者錄製有聲書-台灣數位新聞台_民時新聞Taiwan Digital News
- (2)為愛朗讀 成大生錄製有聲書 _ 中華日報_中華新聞雲
- (3)成大圖書館為愛朗讀！為視障者錄製有聲書 _ 蕃新聞
- (4)成大圖書館為愛朗讀 為視障者錄製有聲書-運動-HiNet生活誌
- (5)為愛朗讀 成大圖書館為視障者錄製有聲書 美美動傳媒
- (6)為愛朗讀 成大圖書館為視障者錄製有聲書--1111社群討論區-工作、職場、專業技能分享

